

**Akinafarir Pol Kolosin  
Nguibamin Itir Sios Bagha  
Osirizim  
O  
Kolosi  
Akar faragha zuim**

Kolosi, a nguibar ekiar mam, a Esian Provinsin iti. Egha a Efesusin nguibar ekiam mong an boroghin iti. Pol uabi Kolosin nguibamin sios gamizi an otozir puvati. Pol Efesusin ikiava gumaziba amadazi, me ghua provinsin kamin nguibar mabar siosin ingangarim gamua, egha uaghan Kolosin ghu.

Pol kamaghin oraki, gumazir maba Kolosibar nighnizir gavgavibagh asighasighasa. Kamaghin amizi, a gavgavim men nighnizir gavgavim daningasa, akinafarir kam osirigha me bagha anemada. A kamaghin migei, Kraiis biziba bar dar dapanim. Kraiis uabira uam e iniam, eghti tuavir igharaziba en akurvaghan kogham. Tuavir igharazir kaba e inigh Kraisin saghuiamin mangam. Kraisin, God bar bizibar ingarizi da otifi. Egh Kraisin ingangarimin God ua bar biziba iniasa. Kraiis en aven iti, ezi e gumazamizir igiabar otivigha Kraisin arazibara gin zui.

Pol akinafarir kam osirigha gumazir pumuning ganingizi, aning a inigha Kolosin ghu. Gumazir faragha itim, Tikikus. Ezi an girara itim, Onesimus, gumazir kam Pol Filemon bagh osirizir akinafarimin an gun migirigiar aviribagha ami.

## **Krais a biziba bar dar dapanim, ezi Godin ikirimirir aghuim ko an arazir aghuiba bar a gizifa**

*(Sapta 1:1--3:4)*

<sup>1-2</sup> Ki Pol, God uan ifongiamin gin ghua Krais Iesusin aposelin ikiasa na misefe. Ezi ki ko en aveghbuam Timoti, ga ia bagha akinafarir kam osiri. Ia Godin gumazamizir Kolosin nguibar ekiamin itiba gan adarasi, ia nighnizir gavgavim Kraisin ikia a ko poroghav itir darasi. Ga, e uan Afeziam God ko migia ghaze, a ian apangkuvigh ian navibar amuti ia navir amirizimin iki.

*Ga ia bagha nighnigha God minabavira iti*

<sup>3-4</sup> Ga ian arazir aghuim baragha kamaghin fo, ia nighnizir gavgavim Krais Iesusin ikiava Godin gumazamiziba bar, me gifonge. Kamaghin amizi, dughiaba bar ga ia bagha God ko migia, ia ginighnigha God minabavira iti. A en Ekiam Krais Iesusin Afeziam.

<sup>5</sup> E fo, guizin akam, an Akar Aghuim, a faragha ia bagha ghuzima ia kamaghin oraki, bizir aghuir God ia daningamiba da An Nguibamin iti, egh ia da bagh mizuamiva da iniam. Egha ia nighnizir gavgavim bizir kam in iti. Kamaghin, ia guizbangira nighnizir gavgavim Krais Iesusin ikiava Godin gumazamiziba bar, me gifonge.

<sup>6</sup> Ezi nguazir kam in danganiba bar, me Akar Aghuir kam in akurazi, gumazamizir aviriba

---

**1:1-2:** Rom 1:7; Efesus 1:1      **1:3-4:** Mak 4:8; 16:15; Jon 15:16; Efesus 1:13-16; 3:2; Filipai 1:3; 2 Timoti 4:8; Filemon 1:5; Hibru 6:10; 1 Pita 1:4; 5:12

nighnizir gavgavim an ikiava an gın zuima, Akar Aghuimın dagher aghuiba otiva ghuavıra iti. Ezi ia uaghan, arazir kamra ian tongın oto. Dughiar ia faragha Godın apangkuvimın eghaghanim baregha bar guizbangıra a gifozim, dughiar kam iza datırighın arazir kamra ian tongın otogha, ian ingaravıra iti.

<sup>7</sup> Epafras Akar Aghuir kam ian sure gami, ezi ia a gifo. Epafras, a ingangarir gumazir bar aghuir ga bar ifongezim, a ga ko ingarir mav. A ga gisın ian akurvagha, bar deravıra Kraisin ingangarim gami.

<sup>8</sup> Egha Epafras ga miğia ga geghari, Godın Duam ia gamima ia Godın gumazamiziba deraghavıra me gifonge.

*Pol Kolosin gumazamiziba gavgavim me daningasa God ko miğei*

<sup>9</sup> Bizir kam bagha, ga fomıra ian araziba baragha iza datırighın, ga zurara ia bagha God ko miğei. Ga kamaghın an azangsisı, Godın Duam fofozir aghuiba ko nighnizir aghuiba ia daningti, nighnizir kaba bar ia gizıvaghám. Eghti bizir kamın ia Godın ifongiam bar a gifogham.

<sup>10</sup> Kamaghın amizi ia Ekiamın gumazamizibar mın ikıva an arazibar amutıma, a ia amir arazıba dagh ifuegham. Egh ia ingangarir aghuir igharagha garir avıribar amuam. Egh ia uaghan

---

**1:7:** Kl 4:12, Fm 23    **1:7:** Kolosi 4:12; Filemon 1:23    **1:9:** Ro 12:2, 1 Ko 1:5, Ef 1:8-9, 1:15-17, 5:10, 5:17, Fl 1:9    **1:9:** Rom 12:2; 1 Korin 1:5; Efesus 1:8-9; 1:15-17; 5:10; 5:17; Filipai 1:9    **1:10:** Jo 15:16, Ef 2:10, 4:1, Fl 1:27, 1 Te 4:1, Hi 13:21    **1:10:** Jon 15:16; Efesus 2:10; 4:1; Filipai 1:27; 1 Tesalonika 4:1; Hibru 13:21

God gifogham, eghti fofozir kam bar mangiva ekevegham.

<sup>11-12</sup> Ezi ga kamaghin God ko migei, an gavgavir ekiar aghuimin, God gavgaviba bar ia daningti, ia tuivigh gavgavigh osimtiziba ateram, egh aghumra ikiva osimtiziba givaghamin dughiam mizuum. Egh ia bar akueghiva, en Afeziam minabagh. A ia gamizima ia arazir aghuibar gin zui, egh bizir aghuir a ia bagha miseveziba iniam. Ia Godin gumazamiziba ko da iniam, kar Godin Nguibamin angazangarimin aven itir darasi.

<sup>13-14</sup> Faragha mitarmemin gavgavim e ikezima e an apengan itima, God en akuragha e inigha uan Otarimin gavgavimin apengan e atizi an en Atrivim iti, Otarir kam a bar a gifonge. God uan Otarimin ingangarimin e gamizi e firiaghire, egha tuavir kamra an en arazir kuraba gin amada.\*

*Pol Kraisin araziba ko an ingangaribar gun migei*

<sup>15</sup> E Godin ganighan kogham, ezi Kraisan mirara gari. Kraisan Otarir ivariam, a God ingarizir bizir kaba bar dar dapanim.

<sup>16</sup> Ezi Kraisin agharimin, God uan nguibamin itir biziba ko nguazimin itir biziba bar dar ingari.

---

**1:11-12:** Efesus 1:18-19; 3:16; 4:2      **1:13-14:** Luk 22:53; Efesus 1:6-7; 2:2; 1 Tesalonika 2:12; 2 Pita 1:11      \* **1:13-14:** Akar kam, "mitarmemin gavgavim," an mingarimra kara: Satan ko bizir an ativazi an apengan itiba, kar tintinimin duar kuraba, aseba, adariaba, ko arazir kuraba bar moghira.      **1:15:** Jo 1:18, 2 Ko 4:4, Hi 1:3      **1:15:** Jon 1:18; 2 Korin 4:4; Hibu 1:3      **1:16:** Jo 1:3, 1:10, Ro 8:38, 11:36, Hi 1:2, 2:10, 1 Pi 3:22      **1:16:** Jon 1:3; 1:10; Rom 8:38; 11:36; Hibu 1:2; 2:10; 1 Pita 3:22

Kar bizir e gariba ko garir puvatiziba, da enselin gavgaviba ko duar gavgaviba ko aseba ko adariba, ko bizir gavgaviba itiba. God Krai ko, aning bizir kaba bar dagh amizi, da bar Krai baghavira iti.

<sup>17</sup> Ezi bizir kaba tighar otivam, Krai fomira iti. Egha a biziba bar dagh amima da deravira uari isasuigha bar deravira ingari.

<sup>18</sup> Krai, a siosin dapanim, ezi sios an ini-vafizim. Egha a uabi ikirimirir igiamin faragha zuir gumazim. Krai Godin Otari ivariam, egha a faragha ovevem in ua dikafi. God ghaze, Krai uabi biziba bar dar dapanimin ikiam. Kamaghsua, a Krai gamizi, a ua dikafi,

<sup>19</sup> God kamaghin ifonge, an ikirimirir aghuim ko an araziba ko an gavgaviba Otari kam gizivagham, kamaghin God uabi Kraisin aven iti. Kamaghin amizi, Krai Godin mirara gari.

<sup>20</sup> Bizir God ingariziba, da an saghon ikegha apanir arazibar a gami. Ezi God kamaghin ifonge, a bizir kaba bar dar amuti da uam a ko navir vamira ikiam. A ghaze, a Kraisin ingangarimin arazir kam damuam. Kamaghin amizi a Krai ataghizima a ter ighuvimin areme. Ezi an ghuzim irezi tuavir kam in apanir araziba da gifa. Egha bizir a ingariziba a bar ua da inizi da uam a ko

---

**1:17:** Jo 1:1-3, 8:58, 17:5, 1 Ko 8:6    **1:17:** Jon 1:1-3; 8:58; 17:5; 1 Korin 8:6    **1:18:** Ap 26:23, 1 Ko 15:20, 15:23, Ef 1:10, 1:22-23, MAA 1:5    **1:18:** Aposel 26:23; 1 Korin 15:20; 15:23; Efesus 1:10; 1:22-23; Akar Mogomem 1:5    **1:19:** Jo 1:16, 3:34, Kl 2:9    **1:19:** Jon 1:16; 3:34; Kolosi 2:9    **1:20:** Ro 5:1, 2 Ko 5:18, Ef 1:7, 1:10, 2:13, 2:16, 1 Jo 2:2    **1:20:** Rom 5:1; 2 Korin 5:18; Efesus 1:7; 1:10; 2:13; 2:16; 1 Jon 2:2

iti, bizir an Nguibamın itiba ko nguazımın itiba uaghara.

<sup>21</sup> Iarara, ia fomıra arazir kuraba ko nıghnızir kurabagh amuavıra iti. Kamaghın amızı ia Godın saghon ikiava uan nıghnızibar aven an apanım gami.

<sup>22</sup> Ezi God kamaghın ifonge, a ia inıgh ua bagh izam. Eghtı ia an gumazamızıbar mın ikıva, an damazımın bar zueghıva, arazir kuratam ian ikian kogham. Kamaghsua datırıghın Godın Otarım angamıra gumazir mıkarzım sara areme, ezi tuavır kamın God uam e ko navır vamıra inis.

<sup>23</sup> Ezi dipenır guarım dipenımın suırızı moghın, ia nıghnızir gavgavımın suıragh bar tuıvıgh gavgavıgh iki. Ia Akar Aghuım baregha dughiar kamın fo ia bizir aghuıba inıam, egha ia dav zuava nıghnızir gavgavım iti. Egh ia akongıva nıghnızir gavgavım ataghıraghan markı. Kı Pol, kı Akar Aghuır kamın ingangarır gumazım, egha e gumazamızır nguazımın itiba bar me bagha anekuri.

### *Pol sios bagha ingangarım gami*

<sup>24</sup> Ezi datırıghın kı ian akurvaghasa mızazım ini. Kraıs siosın akurvaghasa inızır mızazıba, da gıvazır puvatı. Kı da gıvasava amı. Ezi kı siosın

---

**1:21:** Ro 5:10, Ef 2:12, 4:18, Ta 1:15-16      **1:21:** Rom 5:10; Efesus 2:12; 4:18; Taitus 1:15-16      **1:22:** Ef 2:14-16, 5:27, 1 Te 4:7, Ta 2:14

**1:22:** Efesus 2:14-16; 5:27; 1 Tesalonika 4:7; Taitus 2:14      **1:23:** Mk 16:15, Ef 3:17, 1 Ti 3:16, Hi 3:14      **1:23:** Mak 16:15; Efesus 3:17; 1 Timoti 3:16; Hibru 3:14      **1:24:** Ro 5:3, 2 Ko 1:5-6, Ef 1:23, 3:13, Fl 3:10, 2 Ti 1:8      **1:24:** Rom 5:3; 2 Korin 1:5-6; Efesus 1:23; 3:13; Filipai 3:10; 2 Timoti 1:8

akurvaghasa ifonge, a Kraisin inivafizimra. Bizir kam bagha ki bar akonge.

**25** God uabi, ian akurvaghasa na misevegha, ingangarir kam na ganingi, ezi ki siosin ingangarir gumazimin oto. Ezi ki deravira Godin akam akurir ingangarim nan iti.

**26** Dughiar fomira itibar iza datirighin, akar kam bar modo, ezi gumamaziziba bar a gifozir puvati. Egha datirighin Godin gumamazizibar damazibar an azenim giri.

**27** Ezi Godin nighnizim kamakin, a uabi Akar Aghuir modozir kam e an gumamaziziba, an en aka, eghti e fogham, akar modozir kam a guizbangira bar dera, egh Kantrin Igharazibar Gumamaziziba bar men akuragham. Akar modozir kam kamakin, Kraisi ian navir averiabar aven iti, ezi ia fo, a ia inighti ia a ko mangiva Godin Nguibamin ikiva, egh ia an bizir aghuiba iniam, ezi ia bizir kam bagha mizuai.

**28** Ezi e Kraisin Akar Aghuim bar vaghvagha gumamazizibav kiri. E kamaghin ifonge, me Kraisi ko porogh ikiva fofozir aghuitamin oteveghan kogham, eghti e me inigh Godin damazimin mangam. Kamaghsua, e nighnizir aghuim ko fofozir aghuimin gin ghua men sure gamua, egha akar gavgavim me ganidi.

---

**1:25:** Ef 3:2, 3:7-8    **1:25:** Efesus 3:2; 3:7-8    **1:26:** Ro 16:25-26, 1 Ko 2:7, Ef 3:3-5, 3:9-10, 2 Ti 1:10    **1:26:** Rom 16:25-26; 1 Korin 2:7; Efesus 3:3-5; 3:9-10; 2 Timoti 1:10    **1:27:** Ro 9:23, 2 Ko 2:14, Ef 1:18, 3:8, 1 Ti 1:1    **1:27:** Rom 9:23; 2 Korin 2:14; Efesus 1:18; 3:8; 1 Timoti 1:1    **1:28:** Ef 4:13, 5:27    **1:28:** Efesus 4:13; 5:27

<sup>29</sup> Kamaghın amizi, Kraıs na ganıngızır gav-gavır ekiam, a nan akurvazıma, tuavır kamın kı osımtızıba sara ingangarır dafar kam gamı.

## 2

### *E nıghnızır gavgavım ikıva akar ifavarıba batogham*

<sup>1</sup> Kı ia foghasa, kı akurvazır ingangarır dafam ia ko Laodisian nguıbamın itır gumazamızıba bagha a gamı, egha uaghan nan guamın ganızır puvatızır ıgharazıba sara.

<sup>2</sup> Kı kamaghın ifonge, kı gavgavım men navıbar anıngtı me atıatingan kogham, egh kı me damutı me uarı gıfueghıva uarı inıgh ikıva, fofozır aghuım inıghtı nıghnızır aghuır kam me damutı men nıghnızır gavgavım bar ekevegham. Egh kamaghın me Godın akar modozımın mıngarım deraghvıra a gıfogham, a Kraıs, a uabı akar modozır kamın mıngarım. Kamaghsua kı ingangarır kam gamı.

<sup>3</sup> Godın fofozır aghuım ko nıghnızır aghuım bar pın kogha Kraıs gızıvagha modogha itı, matı dagıaba dagıabar dıpenımın itı. Ezı Kraıs uabıra fofozır aghuır kam en aka.

---

**1:29:** Ap 20:20, 20:27, Ef 3:7, 3:20, Fl 4:13      **1:29:** Aposel 20:20; 20:27; Efesus 3:7; 3:20; Filipai 4:13      **2:2:** 2 Ko 1:6, Ef 3:4, 3:18, Fl 3:8, Kl 1:26, 3:14      **2:2:** Efesus 3:4; 3:18; Filipai 3:8; Kolosi 1:26; 3:14      **2:3:** Is 45:3, 1 Ko 1:24, 1:30, Ef 1:8, 3:19      **2:3:** Aısaıa 45:3; 1 Korın 1:24; 1:30; Efesus 1:8; 3:19



<sup>4</sup> Ezi ki ghaze, tav ia gifariva akar amirizibar ia mikimiva ia apezaperan kogham. Kamaghsua, ki akar kam ia migei.

<sup>5</sup> Ki uabi uan mikarzim in ia ko itir puvatigha, ki ia ginighnighavira iti. Kamagh in ki akurvazir ingangarir dafar kam ia bagha a gami. Egha ki ian garima, ia uari inigha tuivigha deragha ingara egha nighnizir gavgavim Kraisin iti. Bizir kam bangin ki bar akonge.

### *E Kraisin porogh egh tuivigh gavgavigham*

<sup>6</sup> Ezi ia Kraisi Iesus en Ekiam a inigha gifa, kamagh in amizi ia a ko daruva an poroghiv iki.

<sup>7</sup> Egh ia a gisin tuivigh gavgavigh, mati temem biba sara nguazim in tugh gavgafi. Uaghan mati dipenim dipenir akinir gavgavibagh isin tughav iti. Ia nighnizir gavgavim Akar Aghuir Epafra ian sure gamizir kam in iti, egh kamagh in ian nighnizir gavgavim aghung mangivira iki. Egh zurara God minabivira iki.

<sup>8</sup> Ia bar deragh uari bagh gan, gumazitam fofozir ifavariba ko akar kinitabar gun ia mikimtima, ia an nighnizibar gin mangan marki, eghti da ia ikirarighan kogham. Gumazir kaba, inazir afeziaba ko duar kurar overiam ko nguazim gativaziba, me me da fofozir kaba ini. Ezi fofozir kaba da Kraisin izezir puvati.

---

**2:4:** Ro 16:18, Ef 4:14, 5:6, Kl 2:8      **2:4:** Rom 16:18; Efesus 4:14; 5:6; Kolosi 2:8      **2:5:** 1 Ko 5:3, 14:40, 1 Pi 5:9      **2:5:** 1 Korin 5:3; 14:40; 1 Pita 5:9      **2:7:** Efesus 2:20-22; 3:17; Kolosi 1:23      **2:8:** Ga 4:3, 4:9, Ef 5:6, Kl 2:3, 2:18-20, Hi 13:9      **2:8:** Galesia 4:3; 4:9; Efesus 5:6; Kolosi 2:3; 2:18-20; Hibru 13:9

<sup>9</sup> Ia fo, Krais a en mırara gumazimın oto, ezi Godın ikırımırım ko araziba ko an gavgaviba bar a gizifa.

<sup>10</sup> Egha a duar gavgaviba ko bizir gavgaviba itiba bar, dar dapanim. Ia Kraisın poroghav itima, God ia gamima ia guizbangıra angamıra ikiavıra iti.

<sup>11</sup> Ezi ia Kraisın poroghav ikia, mati ia uan mıkazir mogomebar inibar ghorir arazim ini. Ezi arazir kam, gumazitam uan dafarimın a gamizi an otozir pu. Puvati. Krais uabi mıkazir mogomebar inibar ghorir arazir kam ati. Kraisın arazir kamın e, navir ghurimın gavgavir e ikiagharıghızim, anetughavkinigha, a gın amadagha firiaghıri. Kar guizbangıra mıkazir mogomebar iniba aghorir arazim.

<sup>12</sup> Ezi dughiar e ruezimın e Krais ko poroghav itima, God Krais ko e sara mozim gati. Ezi e fo, God uan gavgavir ekiamın amodoghın ingarava Krais mozimın a gamizi a ua dikafi. Ezi e nighnızir gavgavim an ingangarir gavgavir kamın iti, ezi dughiar e ruezimın, God Iesus ko e gamizima e uaghan ua dikafi.

<sup>13</sup> Ia faragha uan arazir kurabagh amir arazim bangın, ia mati gumazir mıkazir mogomebar iniba aghorir puvatizibar mın amua, gumazir aremezibar mın iti. Ia navir ghurimın arazibar gın zui. Dughiar kamın Krais ian navir ghurimın araziba tıghar da atughuvkinighıva da

---

**2:9:** Jo 1:14-16, Kl 1:19    **2:9:** Jon 1:14-16; Kolosi 1:19    **2:10:** Ef 1:21-22    **2:10:** Efesus 1:21-22    **2:11:** Ro 2:29    **2:11:** Rom 2:29    **2:12:** Ro 6:4, Ef 1:19-20, 3:7, Kl 3:1    **2:12:** Rom 6:4; Efesus 1:19-20; 3:7; Kolosi 3:1    **2:13:** Ef 2:1-5    **2:13:** Efesus 2:1-5

gîn amadagham, kamaghîn amizi ia gumazir aremezibar mîn amuavîra iti. Ezî datîrîghîn God ia gamizi ia Kraisa ko angamîra iti. Ezî God en arazir kuraba bar a da gîn amada.

<sup>14</sup> Moses Osirizir Araziba, akam e gasaragha, en arazir kuraba aghurigha azenim gatîgha, e gamima e an akam ko an gavgavimîn apengan iti. Ezî e gasir akar kaba God bar da batoke, egha uaghan Moses Osirizir Araziba isa Iesusîn ter ighuvimîn a gafu, egha tuavir kamîn Moses Osirizir Arazibar gavgavim agîfa.

<sup>15</sup> Ezî Kraisa ter ighuvimîn duar gavgaviba ko bizir gavgaviba itiba, a dar gavgaviba adegha gîfa. God ter ighuvimîn, kamaghîn gumamaziba bar men aka, a bar da dikabîragha dagh amima da pura bizir kînibar mîn otifi.

*E Kraisa koma areme, ezî nguazir kamîn araziba en akuraghan kogham*

<sup>16</sup> Kamaghîn amizi, ia tav ateghtîma an akaba ia gasan marki, egh ia mikîm suam, ia dagheba ko dipaba apir arazibar gîn zuir puvati, o ia Godîn ziam fer dughiabar gîn zuir puvati, o iakinir igiabar isar araziba ko Sabatîn dughiabar arazibar gîn zuir puvati.

<sup>17</sup> Arazir kaba, da bizir gîn izamibar nedazir kîniba, ezî Kraisa a uabî guizbangîn bizim.

<sup>18</sup> Eghtî gumazitam bizitam irebamîn mîn bizimîn ganigh, kamaghîn a uabîra uan ziam fitî,

---

**2:14:** Ef 2:14-16, 1 Pi 2:24      **2:14:** Efesus 2:14-16; 1 Pita 2:24

**2:15:** Kl 1:13      **2:15:** Kolosi 1:13      **2:16:** Ro 14:1-12, 1 Ko 8:8, Ga 4:10      **2:16:** Rom 14:1-12; 1 Korin 8:8; Galesia 4:10      **2:17:** Hî 8:5, 9:9, 10:1      **2:17:** Hibru 8:5; 9:9; 10:1

ia an akam baraghan marki. Gumazir kam suam, ia uarigh ifariva uari dikabiniva egh enselbar ziaba fi. Eghti ia an akam baraghan marki. Gumazir kam a uan niġhnizim ko navir ghurim in arazibar ġin ghua, pura miġia ghaze, ki uabi bar fo. Eghti ia gumazir kamaghin amitam ateghti a ia dikabiragh, ian ivezir aghuim okiman marki.

<sup>19</sup> Egha a Kraisin suirazir puvatigha anetaki, Kraisen dapanim, e an inivafizim. E an poroghav ikia dagheba isa, egha a ko inivafizir agiribar min uari isasuiragha iti. Inivafizir kam Kraisin apengan itima an a gamima a God ifongezi moghin aghua gavgafi.

<sup>20</sup> Ezi ia Kraisen ko poroghav ikia a ko areme, kamaghin amizi ia duar kurar overiam ko nguazim gativaziba bar ada ategha uam adar apengan itir puvati. Egha tizimsua ia nguazir kam in itir gumazamizibar min aruavira iti? Egha tizimsua ia nguazir kam in arazibagh amuavira iti? Arazir kaba kamakin,

<sup>21</sup> “Ia bizir kabar suighan marki,” egh “Dagher kabar aman marki,” egh uaghan “Bizir igharazir maba sara suighan marki.”

<sup>22</sup> Ezi bizir kaba, e dar ingangaribagh amima da zuamira ikufi. Arazir kaba, gumazamizibara uari dagh amuava da arigha en sure gami.

<sup>23</sup> E bar fo, arazir kaba me dav kim suam, da niġhnizir aghuibar ġin zui. Da guizbangira bar puvati. Arazir kaba ghaze, ia uari uan ifongiam in

---

**2:19:** Ef 2:21, 4:15-16    **2:19:** Efesus 2:21; 4:15-16    **2:20:** Ga 4:3-5, 4:9    **2:20:** Galesia 4:3-5; 4:9    **2:21:** 1 Ti 4:3    **2:21:** 1 Timoti 4:3    **2:22:** Ais 29:13, Mt 15:9    **2:22:** Aisaia 29:13; Matyu 15:9

gin mangiva mighivira Godin ziam fer arazibar amu. Egha ghaze, ia uarigh ifariva uari dikabin. Egha ghaze, ia Godin ingangarim damuva uan mikarzim mizazir kuram a daning. Egh arazir kaba, da en mikarzibar akuragh navir ghurimin araziba dikabiragh da givaghan kogham. Bar puvatigham.

### 3

#### *E Krai ko ua dikavigha ikirimirir igiamin iti*

<sup>1</sup> God ia gamizima ia Krai ko ua dikavigha ikirimirir igiamin iti. Kamaghin amizi, ia Godin Nguibamin pin itir biziba bar dagh ifongegh, da Krai iti naghin iti. Krai, Godin agharir guvimin amadaghan uan atrivir dabirabimin aperaghav iti.

<sup>2</sup> Ezi ia bizir pin itiba baghvira nighnigh, egh nguazimin itir bizibagh nighnighan marki.

<sup>3</sup> Ia fo, ia aremegha gifa, ezi ian ikirimirir angamira itim Krai ko ikiava, Godin poroghav ikia egha modoghav ikia tighar azenimin otivam.

<sup>4</sup> Ezi Kraisra, a guizbangira ian ikirimirir angamira itimin mingarim. Eghti Krai uamategh izamin dughiam, ia uaghan a ko an angazangarir gavgavir ekiamin aven otivam.

---

**3:1:** Sng 110:1, Mk 12:36, 16:19, Ef 1:20, Fl 1:30, Kl 1:29, 2:12, 1 Te 2:2    **3:1:** Onger Akaba 110:1; Mak 12:36; 16:19; Efesus 1:20; Kolosi 2:12    **3:2:** Mt 6:33    **3:2:** Matyu 6:33    **3:3:** Ro 6:2, 2 Ko 5:7, 5:14, Ga 2:20, Kl 2:20    **3:3:** Rom 6:2; 2 Korin 5:7; 5:14; Galesia 2:20; Kolosi 2:20    **3:4:** Jo 11:25, 14:6, 1 Ko 15:43, Fl 1:21, 1 Jo 3:2    **3:4:** Jon 11:25; 14:6; 1 Korin 15:43; Filipai 1:21; 1 Jon 3:2

## Krais en aven itima e gumamazir igiabar otifi

(Sapta 3:5–4:18)

### *Ikirimirir ghurim koma ikirimirir igiam*

<sup>5</sup> Kamaghin amizi, ia nguazimin itir arazir kurar ian navir averiamin itiba bar da gifagh. Bizir kaba, gumamaziba uari bakia uari ko akuir arazim, ko arazir miziriziba, ko afiar araziba, ko arazir kurabar amuasa naviba dikavir arazim, koma gumazir igharazibar bizibar gara da ifuer arazim. Bizibar gara dagh ifuer arazir kam, mati ia uari isa ifavarir godbar aningizir arazimin min ami.

<sup>6</sup> Ezi bizir kaba bagha God uan aningagharimin ivezir bar kuram gumazir arazir kabagh amiba me bagha anetizima a iti. Kar gumamazir Godin akam iriaghiazibar ivezir kuram. A izam.

<sup>7</sup> Ia faragha arazir kurar kabar gin zuima, da ia gativagha ia ikiaghariki.

<sup>8</sup> Ezi datirighin ia arazir kaba uam adar amuan marki. Arazir kaba: adariba, ko aningaziba, ko navir kuraba ko akar kuraba uari gasir araziba, koma migirigiar mizirizir ian akatoribar otiviba,

<sup>9</sup> ko uarigh ifarir arazim, ia arazir kabar amuan marki. Ia fo, ia navir ghurimin araziba ategha,

---

**3:5:** Ro 6:6, 6:11-13, 8:13, Ga 5:24, Ef 4:19, 5:3-5, 1 Te 4:5      **3:5:**  
Rom 6:6; 6:11-13; 8:13; Galesia 5:24; Efesus 4:19; 5:3-5; 1 Tesalonika  
4:5      **3:6:** Ef 5:6      **3:6:** Efesus 5:6      **3:7:** Ro 6:19-20, 1 Ko 6:11,  
Ef 2:2      **3:7:** Rom 6:19-20; 1 Korin 6:11; Efesus 2:2      **3:8:** Ef 4:22,  
4:25-31, 5:4, Hi 12:1, 1 Pi 2:1      **3:8:** Efesus 4:22; 4:25-31; 5:4; Hibru  
12:1; 1 Pita 2:1      **3:9:** Ef 4:22      **3:9:** Efesus 4:22

<sup>10</sup> gumazamizir igiabar otifi, mati gumazim korotiar ghurim sueghava korotiar igiam aru. Ezi God, gumazir ian ingarizi ia gumazamizir igiabar otivizir kam, a kamaghin ifonge, a ia damuti ia bar deraviram a gifogham. Kamaghsua, a ia gamuavira itima ia an miraram otivavira iti.

<sup>11</sup> Kamaghin amizi, datirighin bibiziba puvati. Ia ua kamaghin nighnighan marki, e Judaba ko Kantrin Igharazibar Gumazamiziba, o e mikarzir mogomebar iniba aghore, o da aghorezir puvati, o igharazir darazir akabav gei, o nguibar atiabar gumazamiziba, o e pura ingangarir gumazibar iti, o e firiagharezir gumazamiziba. E kamaghin nighnighan kogham. E fo, Kraiss uabira iti, egha Kraiss uabi bar en aven iti.

*E igharazibagh ifongezir arazim damuam*

<sup>12</sup> God ua baghavira ia misevezi, ia an gumazamizibar otivigha gifa, ezi a bar ia gifonge. Kamaghin amizi, ia arazir kabar amu: Ia gumazamizibar apangkuv, egh arazir aghuibar gumazamizir igharazibar amu, egh uari dikabiragh, egh gumazamizibar asughasugh, egh dighorim amirazir arazim damu.

<sup>13</sup> Egh ian tongin tav arazir kuratam igharazitav damightima an an osemeghiva, egh ia zuamira uari uarir aningaghan marki, egh uari uan arazir kuraba gin amang. Ia fo, Ekiam ian arazir kuraba

---

**3:10:** Stt 1:26, Ro 12:2, Ef 2:10, 4:24    **3:10:** Jenesis 1:26; Rom 12:2; Efesus 2:10; 4:24    **3:11:** Ro 10:12, Ga 3:28, Ef 1:23    **3:11:** Rom 10:12; Galesia 3:28; Efesus 1:23    **3:12:** Ga 5:22, Ef 4:32, Fl 2:1, 1 Pi 2:9    **3:12:** Galesia 5:22; Efesus 4:32; Filipai 2:1; 1 Pita 2:9    **3:12:** Efesus 4:2    **3:13:** Mk 11:25, Ef 4:32, 5:2    **3:13:** Mak 11:25; Efesus 4:32; 5:2

gîn amada, ezi kamaghîra ia uaghan uarira uan arazir kuraba gîn amang.

<sup>14</sup> Egh ia bar uarigh ifongegh. Arazir kam a bar arazir igharazibagh afira. Arazir kam, an arazir aghuir igharazibagh amima da bar deravîram otiva, uari isa ingari.

<sup>15</sup> Krais navir amîrizim ia ganîngi, egha ia gamizîma ia navir vamîra iti, ezi navir amîrizir kam ian navir averiabar ikîva ia gativagh nîghnîzir aghuiba ia danîngam. Ia fo, navir amîrizir kam bagha God ian diazîma ia bar uari inigha inivafîzir vamîran mîn oto. Egh zurara God mînabi.

<sup>16</sup> Egh Kraisîn akam ian navir averiabar ikî gav-gafigh. Eghti ia vaghvagh nîghnîzir aghuiba ko fofozibar gîn mangîva uarira uarir sure damuva akurvazir akam uari danîng. Egh Onger Akabar Akînafarimîn aven ighiabar amuva, Iesusîn ziam fer ighiabar amuva, Godîn Duam ian navir averiabagh atîzir ighiabar amu. Dughiar ia ighiabar amuamim, ia uan navir averiabar God mînabi.

<sup>17</sup> Ezi bizir manaba ia dagh ami, miğîrîğîaba o ingangariba, ia bizir kaba bar Ekiam Iesusîn ziamîn dar amu. Egh an ziamîn ia God Afeziam mînabi.

*Pol, Kraisîn arazibar gîn mangasa,*

**3:14:** Ro 13:8-10, 1 Ko 13:13, Ef 4:3      **3:14:** Rom 13:8-10; 1 Korin 13:13; Efesus 4:3      **3:15:** 1 Ko 12:13, 12:27, Ef 2:16-17, 4:4, Fl 4:7

**3:15:** 1 Korin 12:13; 12:27; Efesus 2:16-17; 4:4; Filipai 4:7      **3:16:** 1 Ko 14:26, Ef 5:19, Kl 4:6      **3:16:** 1 Korin 14:26; Efesus 5:19; Kolosi 4:6      **3:16:** Efesus 5:19-20      **3:17:** 1 Ko 10:31, Ef 5:20, 1 Te 5:18, Hi 13:15      **3:17:** 1 Korin 10:31; Efesus 5:20; 1 Tesalonika 5:18; Hibru 13:15



*poroghamiba ko boribav gei*

<sup>18</sup> Ia amuiba vaghvagh, uan pabar apengan iki me baghivira iki. Kar Ekiam ifongezir arazim.

<sup>19</sup> Ezi ia paba vaghvagh, uan amuiba bar deraghvira me damuva bar me gifongegh. Egh men ataran kogh, pazi me damuan marki.

<sup>20</sup> Ia boriba, ia zurara uan ameboghfeziabar akaba baraghiva dar gin mangi. Ia fo, Ekiam ian arazir kam bagh bar akuegham.

<sup>21</sup> Ia afeziaba uan boriba mighi me amir biziba bagh mikimiva men nighnizibar amuti me ataran marki. Ia kamaghin damuti, borim osemegh kamaghin mikim suam, ki bizitam damuan kogham. Marki. Ki aghua.

*Pol ingangarir gumaziba ko gumazir ekiar men garibav gei*

<sup>22</sup> Ia ingangarir gumaziba vaghvagh, uan gumazir ekiar ian garibar akaba baragh, egh biziba bar dar amu. Egh ia kamaghin nighnighan marki, “egh suam, dughiar me en gara itibar, e me apezeper ingangarir aghuibar amuti me e gifuegham.” Puvati. Ia Ekiamin atiating, egh dughiaba bar uan navir averiabar aven deravira nighnigh, guizbangira ingangarim damu.

<sup>23</sup> Ezi ia amir biziba bar, ia uan gavgaviba sara dar amu. Kar, ia gumaziba bagha ingangarir puvati. Ia Ekiam bagha ingangarim gami.

---

**3:18:** Ef 5:22, Ta 2:5, 1 Pi 3:1      **3:18:** Efesus 5:22; Taitus 2:5; 1 Pita 3:1      **3:19:** Ef 4:31, 5:25, 5:28, 1 Pi 3:7      **3:19:** Efesus 4:31; 5:25; 5:28; 1 Pita 3:7      **3:20:** Ef 5:24, 6:1, Ta 2:9      **3:20:** Efesus 5:24; 6:1; Taitus 2:9      **3:21:** Ef 6:4      **3:21:** Efesus 6:4      **3:22:** 1 Ti 6:1, Ta 2:9      **3:22:** 1 Timoti 6:1; Taitus 2:9      **3:22:** Efesus 6:5-8

<sup>24</sup> Ia bizir kam ginihnih, ia Ekiam Kraisin ingangarir gumazamiziba, a uabira ian garir gumazir bar ekiam. Egha ia fo, Ekiam ivezir aghuir uan gumazamiziba bagha atizim, a gin ia daningam.

<sup>25</sup> Ia fo, God gumazamizir vabara a men garir puvati, a bar gumazamizibar gara men araziba ko navir averiaba deravira dar gara tuavir vamira me tuisisi. Kamaghin amizi, gumazir arazir kurabagh amizim, a uan arazir kurar an amizim bagh ivezir kuram iniam.

## 4

<sup>1</sup> Ia ingangarir gumazamizibar garir gumazir ekiaba, ia kamaghin fogh, ia uaghan gumazir ian garir ekiam a Godin Nguibamin pin iti. Kamaghin amizi, ia uan ingangarir gumazamiziba deravira men ganiva Godin damazimin derazir arazimin me damuva arazir aghuibar me damu.

*E God ko migeir arazim pamtem a damu egh deraghvira daruam*

<sup>2</sup> Ia God ko mikim mamaghira ikiva, deraghvira ganiva nihnih God ko mikim, egh God minabivira iki.

<sup>3</sup> Ia God ko mikimiva egh uaghan e bagh an azangsighti, an e bagh tiam kuightima e Kraisin akam akunam. Akar kam a fomira modoghav

---

**3:24:** 1 Ko 7:22    **3:24:** 1 Korin 7:22    **3:25:** Lo 10:17, Ro 2:11, Ef 6:9, 1 Pi 1:17    **3:25:** Godin Araziba 10:17; Rom 2:11; Efesus 6:9; 1 Pita 1:17    **4:1:** Wkp 25:43, 25:53, Ef 6:9    **4:1:** Ofa Gami 25:43; 25:53; Efesus 6:9    **4:2:** Ef 6:18, Fl 4:6    **4:2:** Efesus 6:18; Filipai 4:6    **4:3:** Ro 15:30, 1 Ko 16:9, Ef 6:19    **4:3:** Rom 15:30; 1 Korin 16:9; Efesus 6:19

iti. Ia fo, ki akar kam akunizi, me a baraghan aghuagha na isa kalabus gati.

<sup>4</sup> Ia God ko mikim egh suam, a nan akuraghti ki God ifongezir moghira, deraghvira akar kam akunam.

<sup>5</sup> Ezi ia, nighnizir gavgavim Kraisin itir putatizir darasi, ia nighnizir aghuibar gin mangiva egh arazir aghuibar me damu. Egh ia dughiaba vaghvagh Kraisin arazibar men akakaghsivira damuvira iki.

<sup>6</sup> Ia zurara akar aghuir singtizibav kimtima, gumazamiziba da baragh dagh ifuegham. Kamaghin amizi ia bar deravira foghiva gumazamiziba vaghvagh men akaba ikarvagh.

*Pol Tikikus ko Onesimus aning amadazi aning Kolosin zui*

<sup>7</sup> Tikikus e ko ingangarir gumazir mam, a en aveghbuar aghuir e bar ifongezim, egha a guizbangira Ekiamin ingangarir gumazir bar aghuim. A nan ingangariba bar dar gun ia mikimam.

<sup>8</sup> Ezi bizir kam bagha, ki ia bagha anemada. Ki ghaze, ia fogham, e manmaghin iti, eghti akar kam gavgavim ian navibar amuti ia ua bar akuegham. Kamaghsua, ki Tikikus amadazi, a ia bagha zui.

<sup>9</sup> Eghti Onesimus, a Tikikus ko izam, a guizbangira en guizin aveghbuar bar aghuir e bar ifongezim, a dughiaba bar Godin ingangarim

---

4:4: Ef 6:20      4:4: Efesus 6:20      4:5: Ef 5:15-16, 1 Te 4:11-12  
 4:5: Efesus 5:15-16; 1 Tesalonika 4:11-12      4:6: Mk 9:50, Ef 4:29,  
 Kl 3:16, 1 Pi 3:15      4:6: Mak 9:50; Efesus 4:29; Kolosi 3:16; 1 Pita  
 3:15      4:7: Ap 20:4, 2 Ti 4:12      4:7: Aposel 20:4; 2 Timoti 4:12  
 4:7: Efesus 6:21-22      4:9: Fm 10-12      4:9: Filemon 1:10-12

gami. A ian mav. Eghti aning bizir kagh otiviziba bar dar gun ia mikimam.\*

*Pol Kolosiba bagha akinafarim amaga ghaze, Afeziam ia ko iki*

<sup>10</sup> Aristarkus, a na ko kalabusin ikia, egha ghaze, Afeziam ia ko iki. Ezi Mak, Barnabasin imurim, a uaghan akam amaga ghaze, Afeziam ia ko iki. (Egh a izi ian tongin otoghti ia a inigh uan dipenimin mangi. Ia Mak iniasa, ki ia bagha akar kam amadagha gifa.)

<sup>11</sup> Ezi Iesus, an ziar mam Jastus, a uaghan ghaze, Afeziam ia ko iki. Judan tongin itir gumazir mikarzir mogomebar iniba aghorezir kabara, me na ko ikia God Gumazamizibagh Ativir Ingarim gamua egha me bar deraghavira nan akurvasi.

<sup>12</sup> Epafras uaghan ia ginighnigha ghaze, Afeziam ia ko iki. A uaghan ian mav, egha Krais Iesusin ingangarir gumazim. A zurara ia bagha pamten God ko miaviavira iti, egha ghaze, God ian akurvaghti, ia tuivigh gavgavigh, egh fofozir aghuitam oteveghan koghiva, egh Godin ifongiam bar a gifoghiva an gin mangam.

<sup>13</sup> Ezi ki kamaghin ia mikimasa, a bar akurvazir dafam ia bagha a gamuava egha uaghan Laodisian nguibamin itir darazi ko Hierapolisin nguibamin itir darazi bagha a gami.

---

\* **4:9:** Onesimus a pura Filemonin ingangarir gumazim. Ni akar Filemon akinafarim Pol a bagha osirizimin aven itimin gan. **4:10:** Ap 12:12, 12:25, 13:13, 15:37-39, 19:29, 27:2, Fm 24 **4:10:** Aposel 12:12; 12:25; 13:13; 15:37-39; 19:29; 27:2; Filemon 1:24 **4:12:** Kl 1:7, Fm 23 **4:12:** Kolosi 1:7; Filemon 1:23

<sup>14</sup> Ezi Luk, a doktan e bar ifongezim, a Demas ko aning ghaze, Afeziam ia ko iki.†

<sup>15</sup> Egh ia Laodisian itir siosin mikim suam, Pol ghaze, Afeziam ia ko iki. Egh ia Nimfa ko siosin an dipenimin uari akuvim sara, bar me mikim suam, Pol ghaze, Afeziam ia ko iki.

<sup>16</sup> Egh ia akinafarir kam uarir tongin a dipon, egh gin Laodisian itir siosin bagh anemadagh, eghti me uaghan uarir tongin a diponam. Egh uaghan akinafarir ki Laodisiaba bagha amadazim, me ia bagh anemadaghti, ia a inighiva uarir tongin a diponam.

<sup>17</sup> Egh ia kamaghin Arkipus mikemegh, “Ekiam ni ganingizir ingangarim, ni deravira a damuva bar anegifagh.”

<sup>18</sup> Ki Pol, ki uan dafarimningin akar abuananam ia bagha an osira ghaze: God deravira ia damu. Ki kalabusin ikiavira iti, ezi ia na gin amangan marki. Ki ia bagha God ko migia ghaze, Godin apangkuvim ia ko iki.‡

---

**4:14:** 2 Ti 4:10-11, Fm 24      **4:14:** 2 Timoti 4:10-11; Filemon 1:24    † **4:14:** Gumazir aviriba nighnigha ghaze, Lukin kamrama, akinafarir pumuning osiri, mam Luk Osirizir Akar Aghuim, egha igharazim Aposelbar Ingangariba.    **4:17:** Fm 2    **4:17:** Filemon 1:2    **4:18:** 1 Ko 16:21, 2 Te 3:17    **4:18:** 1 Korin 16:21; 2 Tesalonika 3:17    ‡ **4:18:** Ni 1 Korin 16:21in gan.

**Godin Eghaghanim: Akar Gavgavir Dikirizir  
Ghurim ko Igiam**

**The Holy Bible in the Aruamu language of Madang  
Province, Papua New Guinea, 2020 Edition**

**Buk Baibel long tokples Aruamu long Madang Provins  
long Niugini long 2020**

copyright © 2020 Pioneer Bible Translators

Language: Aruamu

Translation by: Pioneer Bible Translators

Contributor: The Seed Company

GOD'S STORY in the Aruamu Language of Papua New Guinea

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2022-06-21

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 28 Dec 2024 from source files dated 29 Jan 2022

8f6beb37-6783-55d5-91ed-8321cc3f5eea